

# *Estreno latinoamericano de 'Curlew River' de Britten*

## REMITIDO

El próximo día 30 de mayo a las 20.00 horas, Lírca Lado B (Asociación Civil y Cultural) estrenará en Buenos Aires *Curlew River*, ópera de Benjamin Britten. Habrá nuevas funciones los sábados 6 y 13 de junio, igualmente a las 20.00. Se trata del estreno latinoamericano de esta ópera. Las actuaciones tendrán lugar en el Museo IMPA (Querandíes 4290, Buenos Aires) y la entrada será libre y gratuita.

El presente estreno cuenta con el apoyo de la Fundación Britten Pears de UK, Fundación Teatro Colón, Fundación Williams, Museo IMPA, Cultura Nación y Cultura CABA.

Las entradas gratuitas se podrán retirar los días de las funciones desde las 18 hs. hasta agotar capacidad de la sala.



Britten en Venecia

## **Ficha técnica**

Dirección Musical: Camilo Santostefano. Asistente de Dirección: Mariana Eva Ferrer.  
Puesta en escena: Diego E Rodríguez & Germán Ivancic.

Elenco: Alejandro Spies / Pablo Pollitzer / Gabriel Rabinovich / Max Hochmuth / Constanza Leone / Alejandro Luna / Dane Crljen / Elias J Ongay / Juan Pablo Vercesi / Luciano Luque / Luis Asmat / Alvaro Corimayo / Isaac Mojica / Cristian Roldán / Matías Pérez / Sergio Tejeira

Instrumentistas: Melina Alvarez / Luciano Vitale / Jorge Montoya / Gustavo Giménez / Matías Targhetta / Martín Vijnovich / Camilo Florez

Equipo técnico: Catalina Restrepo / Laura Contino / Lucía Johanna Raznoszczyk / Mariana Ferrer / Mariano Ivancic / Marita Machetta / Rodrigo González Alvarado / Martín Coronel y Lírca Lado B.

## **Síntesis argumental**

En un monasterio, al terminar el día, los monjes representan una parábola religiosa que les dejará una importante enseñanza espiritual. La misma cuenta la historia de una "mujer loca" que recorre un largo camino en busca de su hijo, quien le fue raptado por un hombre ruin en la montaña negra, en donde vivían.

En este viaje llega al río Curlew y allí encuentra a un barquero al que tiene que convencer para que la lleve hacia las costas del oeste. En el trayecto y en compañía de un viajero, escucha en la voz del barquero, la historia de un niño maltratado por su amo, que enfermo viajó en su barca el año anterior, encontrando la muerte en la otra orilla. En ese lugar la gente le dio sepultura convirtiéndose ese lugar en santuario, en el que hacen llegar sus rezos para que sean cumplidos. La mujer loca reconoce en este relato a su hijo.

El barquero y los tripulantes la convencen de que rece en la tumba y al hacerlo, se produce el milagro: el espíritu de su hijo se hace presente dándole tranquilidad y liberando a su madre del dolor. Con esta redención los monjes se retiran despidiendo el día.

## **El origen de la pieza**

Benjamin Britten, inspirado en el teatro Noh, trabaja en una composición musical cuyo resultado es *Curlew River*. Una pieza con una elaboración musical minuciosa, y con la particularidad de que el elenco y la orquesta están integrados exclusivamente por hombres.

El ensamble consta de siete instrumentos: órgano, arpa, trompa, viola, percusión y flauta, y el personaje femenino es interpretado por un tenor. En la partitura se ha conservado un desarrollo detallado de lo que fue la puesta en escena original, con los croquis de escenografía, figurines de vestuario y un pormenorizado mapa de movimiento que incluye indicaciones de actuación y movimiento.

## **IMPA y Britten**

Cuando buscamos locaciones para realizar esta puesta en escena, nos acercamos a IMPA, empresa recuperada por sus trabajadores, y gracias a la generosidad de las personas responsables del Museo por una parte y el Centro Cultural por otra; nos brindaron la posibilidad de hacerlo en su espacio, imponente testimonio de nuestra historia industrial y social. El impacto fue tremendo, no pudimos dejar de imaginar nuestra puesta allí. Su arquitectura y su causa comparten con la obra analogías que le darán a la puesta una significación fuertemente asociada a nuestra historia, que potenciará el goce estético del espectáculo.

## **Lírica Lado B**

Asociación Civil y Cultural sin fines de lucro. Surge de las experiencias compartidas de un grupo de artistas, que sentimos la necesidad de expresarnos e intervenir activamente en el desarrollo del teatro lírico de nuestro país; ofreciendo un repertorio renovador, aportando títulos desconocidos para la escena local y generando oportunidades para los nuevos talentos que año a año surgen como resultado de la prolífica y excelente cultura formativa

lítica en nuestro país.

El grupo, integrado por especialistas de diversas disciplinas, propone formas de producción alternativas a los circuitos acostumbrados del teatro lírico, propiciando el trabajo colectivo e interdisciplinario, como procedimiento excluyente para la creación del evento escénico, y proponiendo el reciclaje y la reutilización de materiales de descarte como concepto estético.

Estamos convencidos que el desarrollo cultural de los pueblos y el crecimiento espiritual de las personas, han estado siempre ligados al intercambio e integración de los diversos saberes y sobre estos pilares, es que día a día construimos Lírica Lado B.

Los componentes somos: Alejandro Spies, cantante; Andrea Burla, montajista cine/tv; Camilo Santostefano, dirección musical; Diego E. Rodríguez, director de escena; Germán Ivancic, director de escena/coreógrafo; Mariana Ferrer, dirección musical; Mariano Ivancic, diseño gráfico; Marita Machetta, fotógrafa.

Con más de 5 años de trayectoria estos fueron nuestros logros, que compartimos con la generosa participación de más de 500 artistas y la complicidad de más de 5000 espectadores:

- 2009 Estreno en Argentina de *Don Quijote en las Bodas de Comacho*. Patio de la Procuraduría de las Misiones de la Manzana de las Luces.
- 2010 Estreno en Argentina de *L'isola disabitata* de Joseph Haydn. Sala de Representantes en La Manzana de las Luces.
- 2011 Estreno americano en Argentina de *L'arbore di Diana* de Vicente Martín y Soler y Lorenzo Da Ponte. Teatro El Cubo.
- 2011 Estreno mundial en Argentina de *La Festa del Villaggio* de Vicente Martín y Soler. Sala Representantes en La Manzana de las Luces.
- 2012 Estreno en Argentina de *Utopia Limited; or, The flowers of progress* de Arthur Sullivan y W. S. Gilbert. Sala Representantes en La Manzana de las Luces.
- 2013 Estreno en Argentina de *Il sogno di Scipione* de W. A. Mozart y P. Metastasio. Teatro Hasta Trilce.
- 2013 Estreno Latinoamericano en Argentina de *Falstaff, le ossia le tre burle* de A. Salieri y C. Defranceschi. Teatro Hasta Trilce.

Hemos sido declarados de interés cultural y artístico por la Honorable Cámara de Diputados del Congreso de La Nación Argentina. Hemos recibido el premio "Estímulo" por la Asociación de Críticos Musicales de la Argentina en 2013.